# Υπόθεση 32/84

## Van Gend & Loos NV
## κατά
## Inspecteur der Invoerrechten en Accijnzen του Enschede

( αίτηση του Tariefcommissie του Άμστερνταμ
για την έκδοση προδικαστικής απόφασης )

« Κοινό Δασμολόγιο — Ιστία για ιστιοσανίδες »

Περίληψη

*Κοινό Δασμολόγιο — Δασμολογικές κλάσεις — « Ιστία εν γένει » κατά την έννοια της κλάσης 62.04 — Ιστία για ιστιοσανίδες εισαγόμενα χωριστά από τις ιστιοσανίδες — Περιλαμβάνονται*

Οι λέξεις « ιστία εν γένει » της δασμολογικής κλάσης 62.04 του Κοινού Δασμολογίου έχουν την έννοια ότι περιλαμβάνουν τα ιστία που κατασκευάζονται από συνθετικές υφαντικές ίνες και προορίζονται ειδικά για ιστιοσανίδες, όταν τα ιστία αυτά εισάγονται ανεξάρτητα από τη βάση τους.

ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ ΤΟΥ ΓΕΝΙΚΟΥ ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΑ
MARCO DARMON
της 31ης Ιανουαρίου 1985 *

*Κύριε πρόεδρε,*
*Κύριοι δικαστές,*

1. Με αφορμή την εισαγωγή, κατά τον Απρίλιο 1981, παρτίδας ιστίων προελεύσεως Χονγκ-Κονγκ που προορίζονται για ιστιοσανίδες, η εταιρία Van Gend & Loos αμφισβήτησε την απόφαση που έλαβε η αρμόδια τελωνειακή αρχή περί δασμολογικής κατατάξεως στην κλάση 62.04 του Κοινού

* Μετάφραση από τα γαλλικά.

Δασμολογίου. Το ολλανδικό δικαστήριο που επελήφθη της διαφοράς σας υποβάλλει το εξής ερώτημα:

« Ιστία όπως αυτά για τα οποία γίνεται λόγος στην υπό κρίση περίπτωση — που κατασκευάζονται από συνθετικές υφαντικές ίνες και προορίζονται ειδικά για ιστιοσανίδες — πρέπει να χαρακτηριστούν ως ιστία κατά την έννοια της δασμολογικής κλάσεως 62.04 του Κοινού Δασμολογίου; »

2. Το δασμολογικό πρόβλημα που τίθεται έτσι πηγάζει από την πρόσφατη εμφάνιση ενός « προϊόντος » που δεν είχε αντιμετωπιστεί κατά το χρόνο που ετέθη σε ισχύ το Κοινό Δασμολόγιο. Έτσι, δύο δασμολογικές διακρίσεις του Κοινού Δασμολογίου είναι υπό εξέταση:

— η διάκριση 62.04 Β Ι α που αφορά τα « ιστία » από « συνθετικές υφαντικές ύλες »·

— η διάκριση 97.06 Γ που αφορά τα « είδη και όργανα αθλοπαιδιών υπαίθρου, γυμναστικής, κλασικού αθλητισμού και ετέρων αθλημάτων », εκτός από τα είδη για το κρίκετ και το πόλο καθώς και τις ρακέτες τένις.

3. Όπως προκύπτει από τη Διάταξη παραπομπής, η προσφεύγουσα στην κύρια δίκη ζητεί την κατάταξη των ιστίων που προορίζονται για ιστιοσανίδες στη δασμολογική διάκριση 97.06 Γ. Κατά την άποψή της, τα ιστία αυτά, έστω και αν εισάγονται χωριστά, πρέπει να καταταγούν στο κεφάλαιο αυτό, ως συστατικό μέρος των ιστιοσανίδων. Πράγματι, η σημείωση 4 του κεφαλαίου 97 του Κοινού Δασμολογίου ορίζει ότι, « υπό την επιφύλαξιν των διαλαμβανομένων εις την ανωτέρω σημείωσιν 1, τα μέρη, μεμονωμένα τεμάχια και εξαρτήματα, τα αναγνωριζόμενα ως αποκλειστικώς ή κυρίως προοριζόμενα διά είδη του παρόντος κεφαλαίου, κατατάσσονται μετά των ειδών τούτων ». Εξάλλου, η Επιτροπή, με τη δασμολογική κατάταξη αριθ. 6 της 11ης Σεπτεμβρίου 1979, κατέταξε τις ιστιοσανίδες στην κλάση 97.06.

Η προσφεύγουσα στην κύρια δίκη θεωρεί ότι, αντιθέτως, τα ιστία για ιστιοσανίδες δεν μπορούν να καταταγούν στη διάκριση 62.04 Β Ι α, διότι, κατά την άποψή της, η απαρίθμηση των προϊόντων που περιέχονται σ' αυτήν είναι περιοριστική. Επιμένει εξάλλου στα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά των ιστίων που προορίζονται για ιστιοσανίδες σε σύγκριση με τα ιστία που εξοπλίζουν λέμβους ή οχήματα που κινούνται με ιστία, τα οποία υπάγονται στη διάκριση αυτή, δυνάμει επεξηγηματικής σημειώσεως του Συμβουλίου Τελωνειακής Συνεργασίας (στο εξής ΣΤΣ).

4. Αντιθέτως προς την προσφεύγουσα, νομίζω, όπως — καθώς φαίνεται — και ο παραπέμπων δικαστής και εν πάση περιπτώσει η Επιτροπή, ότι η *χωριστή* εισαγωγή ιστίων που προορίζονται ειδικά για ιστιοσανίδες εμπίπτει στη δασμολογική διάκριση 62.04 Β Ι α.

Ο παραπέμπων δικαστής εξέφρασε, ωστόσο, αμφιβολίες επί της δυνατότητας να ερμηνευτεί διασταλτικά ο όρος « ιστία [σκαφών] », λόγω του κατά τα φαινόμενα περιοριστικού χαρακτήρα της έννοιας « πλοίο » [ « σκάφος » ] που αναφέρεται στο κεφάλαιο 89 του Κοινού Δασμολογίου (θαλάσσια και ποτάμια ναυσιπλοΐα). Σχετικώς, αρκεί να σημειωθεί ότι η κλάση 62.04 δεν αφορά τα σκάφη αυτά καθαυτά, αλλά τα « ιστία [σκαφών] »· το πρόβλημα που ανέκυψε θα μπορούσε ενδεχομένως να τεθεί μόνο για τη δασμολογική κατάταξη *πλήρων* ιστιοσανίδων.

Είναι μεν αληθές ότι, ως συστατικά μέρη των ιστιοσανίδων, τα ιστία που προορίζονται γι' αυτές είναι, σύμφωνα με τη σημείωση 4 του κεφαλαίου 97 που προαναφέρθηκε, ικανά να καταταγούν μαζί με τις ίδιες τις ιστιοσανίδες, αλλά πρέπει, ωστόσο, να σημειωθεί ότι αυτό ισχύει « υπό την επιφύλαξη » της σημείωσης 1 ζ, με την οποία αποκλείονται ρητά από το κεφάλαιο 97 « τα ιστία διά λέμβους και οχήματα κινούμενα δι' ιστίων, του κεφαλαίου 62 ».

Τελικώς, προκύπτει από απλή ανάγνωση του κεφαλαίου 97 ότι η υπαγωγή στη διάκριση 97.06 Γ ισχύει μόνο για τα ιστία που εισάγονται *μαζί με την ιστιοσανίδα τους*. Όταν, αντιθέτως, πρόκειται για *χωριστή* εισαγωγή ιστίων, πρέπει να εφαρμοστεί η κλάση 62.04, για την οποία επεξηγηματική σημείωση του ΣΤΣ διευκρινίζει ότι περιλαμβάνει « τα ιστία σκαφών (ιστιοφόρων, θαλαμηγών, αλιευτικών πλοίων και λέμβων, αθλητικών σκαφών

*κλπ.* )... » καθώς και « τα παρόμοια ιστία που προορίζονται για επίγεια όργανα ( *όπως* τα οχήματα που κινούνται με ιστία και τα έλκηθρα ) ... » [1].

Πρέπει επομένως να σημειωθεί ότι η απαρίθμηση αυτή, που κάθε άλλο παρά περιοριστική είναι, είναι απλώς ενδεικτική. Επιπλέον, δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι, ανεξάρτητα από το όργανο επί του οποίου εφαρμόζονται, οι διάφοροι τύποι ιστίων εκπληρώνουν την ίδια λειτουργία και κατασκευάζονται από ανάλογες ύλες και με ανάλογο τρόπο.

Κατά συνέπεια, δεν γίνεται αντιληπτό γιατί θα έπρεπε, όταν παραδίδονται χωριστά, να εφαρμόζεται διαφορετικός δασμός στα ιστία για ιστιοσανίδες και διαφορετικός στα ιστία για όργανα που κινούνται με τροχούς ή επί του πάγου.

5. Θα προτείνω λοιπόν να αποφανθείτε ότι

Τα ιστία που κατασκευάζονται από συνθετικές υφαντικές ίνες και προορίζονται ειδικά για ιστιοσανίδες πρέπει να χαρακτηριστούν ως ιστία κατά την έννοια της δασμολογικής διάκρισης 62.04 B I α του Κοινού Δασμολογίου.

1 — Υπογράμμιση του γενικού εισαγγελέα.